



Operating Manual

53DFS250-HW Thermostat



69-2566EFS-05

This thermostat contains a Lithium battery which may contain Perchlorate material.
Perchlorate Material—special handling may apply,
See www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate

Read and save these instructions.

® U.S. Registered Trademark.

US Patent No. 7,114,554; 7,181,317; 7,225,054; 7,274,972; 7,636,604; 7,693,582

Copyright © 2011 Honeywell International Inc. All rights reserved.

Table of contents

About your new thermostat

This thermostat is ready to go!	3
Quick reference to controls	4
Quick reference to status display	5

Programming & Operation

Clock setting	6
System setting	7
Fan setting.....	8
Programming Heating and Cooling Schedule.....	9
To adjust program schedules.....	10
Hold Temperature Until.....	11
Override	13
Holiday.....	14
Key lock.....	15

Appendices

Battery replacement	18
Advanced functions.....	19
In case of difficulty.....	23

This thermostat is ready to go!

Your new thermostat is pre-programmed and ready to go. See [page 3](#) to check settings.



CAUTION: EQUIPMENT

DAMAGE HAZARD. To prevent possible compressor damage, do not operate cooling system when outdoor temperature is below 50°F (10°C) unless a low ambient control kit is installed.

About your new thermostat

Features

- Large, Clear Display with Backlighting—current temperature, set temperature and time are easy-to-read and all are displayed on the main screen.
- Menu Driven Programming—Provides guidance through the scheduling process, showing only necessary information and choices on each screen.
- Ability to Select Multiple Days—allows easy customizing for unique schedules.
- Real-Time Clock—keeps time during power failure; automatically updates for daylight saving time.
- Precise Temperature Control ($\pm 1^{\circ}\text{F}$)—reliable, consistent comfort.
- Multiple OVERRIDE options—can modify schedule for a specific period of time (up to 365 days).
- Speedy same-schedule programming—no need to copy multiple days.
- Programmable or non-programmable modes.
- Remote setback input for occupancy sensors or timeclocks.
- VersaSpeed™ fan ramping algorithm and fan reset algorithm

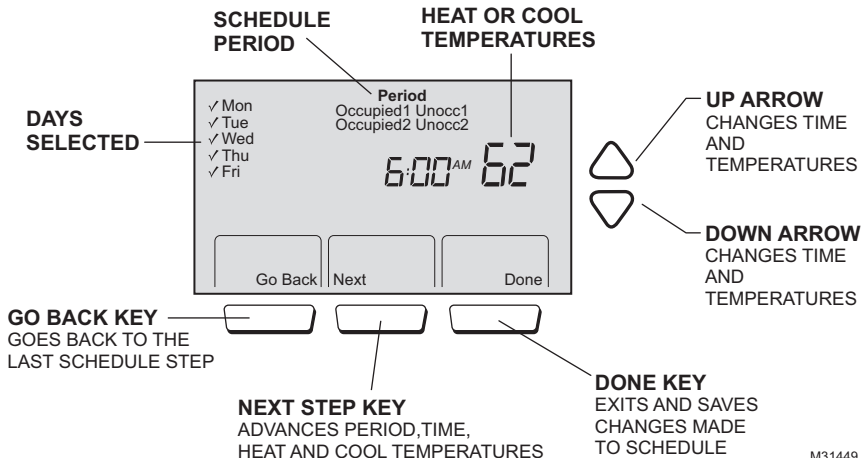
This thermostat is ready to go!

Your new thermostat is pre-programmed and ready to go. Just set the time and day. Then check the settings below and change if needed:

1. **Set clock**.....See page 6
2. **Select fan setting**See page 7
3. **Select system setting**.....See page 8
4. **Program schedules:** Preset to energy-saving levels while you're at work or asleep (assumes you wake at 6 am, leave at 8 am, return at 6 pm and go to bed at 10 pm).....See pages 10-13

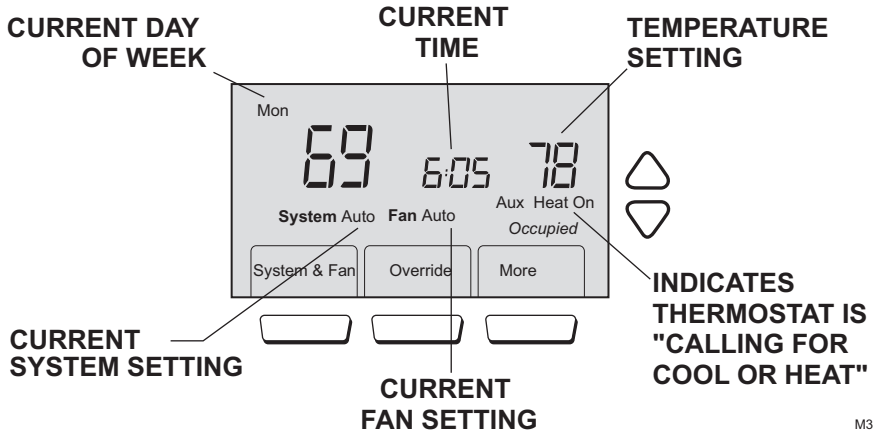
Quick reference to controls

ENGLISH



M31449

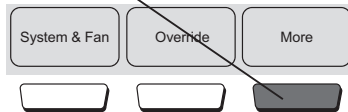
Quick reference to status display



M31450

Clock setting

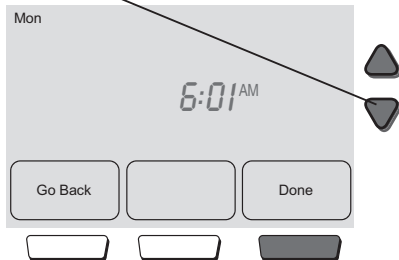
Press **MORE**



Press **CLOCK**



Adjust time, then press **DONE**



M31451

To set the current time display, press **MORE**, then press **CLOCK**. Use the arrows to set the current time

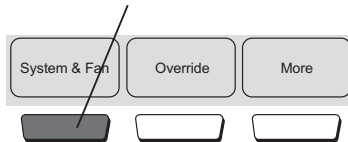
Press **DONE** to save & exit

Note: The real-time clock should never require adjustment since it automatically updates for daylight savings time, and stores all date/time information.

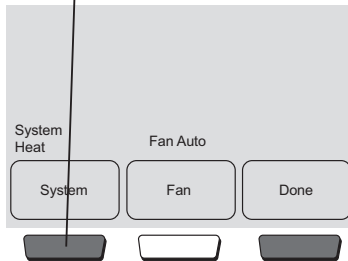
Note: To change the current week day display, see page 20.

System setting

Press **SYSTEM & FAN**



Press **SYSTEM** to select mode,
then press **DONE**



M31452

Follow steps at left to select system:

- **Heat:** Thermostat controls only the heating system.
- **Cool:** Thermostat controls only the cooling system.
- **Auto:** Thermostat automatically selects heating or cooling depending on the indoor temperature.
- **Off:** Heat and Cool are off.
- **Em Heat** (only for heat pumps with auxiliary heat): Thermostat controls Emergency and Auxiliary Heat. Compressor is locked out.

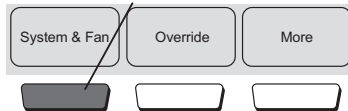


Note: The **Auto** and **Em Heat** system settings may not appear, depending on how your thermostat was installed.

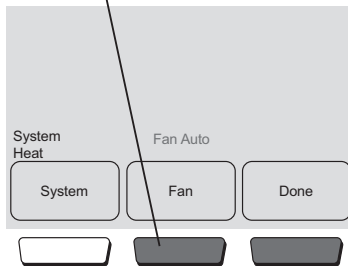
Note: When set to **Off**, the fan may operate depending on the fan setting.

Fan setting

Press **SYSTEM & FAN**




Press **FAN** to select mode, then press **DONE**



M31453

Press **SYSTEM & FAN**, then **FAN** to select fan operation, then press **DONE**.

- **On:** Fan is always on.
- **Auto:** Fan runs only when the heating or cooling system is on.
- **LO:** low fan speed
- **MED:** medium fan speed
- **HI:** high fan speed

Display shows the fan blade symbol  next to FAN when the thermostat has the fan turned on.

Occupied Mode–Fan control is On. Move fan to Auto to turn off the fan.

Unoccupied Mode–Fan control is the same as with the Auto setting, this is true even when the display indicates “On”.

Programming Heating and Cooling Schedule

IMPORTANT

Keep in mind that the up and down keys change the flashing number or word. When multiple items are flashing, changes affect only one of the items.

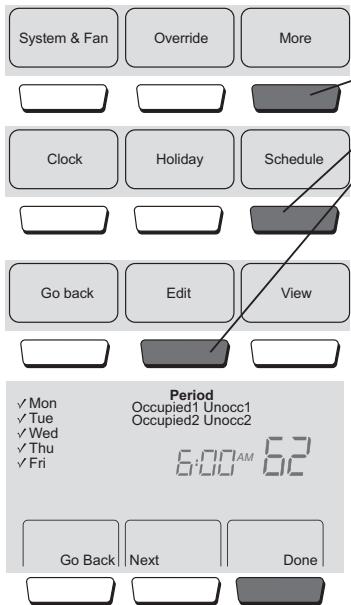
The thermostat can control up to four different schedule periods per day:

- Occupied1–Work arrival time. Period to keep space at a comfortable temperature.
- Unocc1–Work exit time. Period to keep space at an energy-saving temperature.
- Occupied2–Second occupied period.
- Unocc2–Second unoccupied period.

NOTES:

- Available schedule times are at 15-minute intervals.
- With default settings, all four periods can be programmed. This can be changed to allow only Occupied1 and Unocc1 programs. To use only Occupied1 and Unocc1, see Step 8 in the Advanced Settings section.

To adjust program schedules

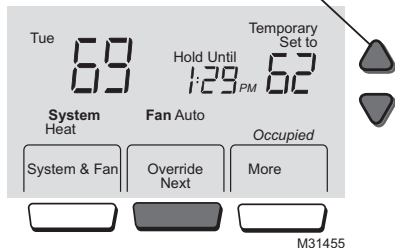


1. Press **MORE**, then **SCHEDULE**, then **EDIT**.
2. Press **SELECT DAY**. You can select multiple days to program with the same settings.
3. Press **NEXT** twice, then press **▲** or **▼** to set Occupied1 time for selected day(s).
4. Press **NEXT**, then **▲** or **▼** to set Heat temperature for this time period.
5. Press **NEXT**, then **▲** or **▼** to set Cool temperature for this time period.
6. Repeat steps 3-5 to program other time periods (**OCCUPIED2**, **UNOCC1**, **UNOCC2**), then press **DONE**.
7. Repeat steps 1-6 to program any remaining days. (Press **▲** or **▼** until the desired day is flashing, then press **SELECT DAY**.)
8. Press **DONE** to save & exit.

Adjust temperature and time

Hold Temperature Until

Adjust temperature and time



Note: If HEAT and COOL both flash, your temporary setting will automatically adjust the cooling and heating settings to maintain separation between the cool and heat settings.

1. Press ▲ or ▼ to immediately adjust the temperature. This will temporarily override the temperature setting for the current time period.
2. Press **NEXT**.
3. Press ▲ or ▼ to adjust time
4. Press **DONE** to save setting.
5. The new temperature will be maintained only until the time you set.

Note: The length of time to be able to override beyond the current time is limited from 1-12 hours.

6. To cancel the temporarily Hold Until setting at any time, press **CANCEL**.

Override

Adjust temperature and time



Changes temperature setting until the next period takes effect. For use during Unoccupied periods.

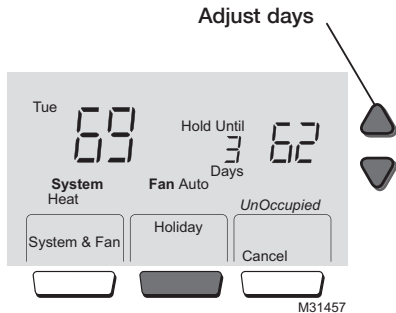
1. Press **VERRIDE**, the Hold Until time will automatically adjust the override setting
2. Press **▲** or **▼** to adjust the temperature.
3. Press **DONE** to save setting.

Note: During an override, the word “Override” flashes.

4. To cancel the override, press **CANCEL**.

Note: The length of time to be able to override is based on how the thermostat is setup during installation.

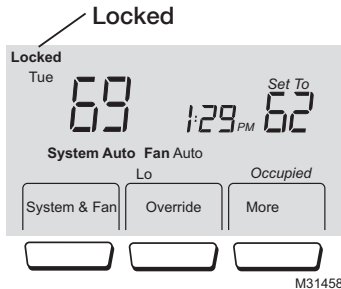
Holiday



Changes temperature setting for a designated number of days.

1. Press **MORE**.
2. Press **HOLIDAY**. The temperature on the screen flashes.
3. Use the **Up** and **Down** keys to change the desired temperature for the duration of the holiday.
4. Press **NEXT**. The screen shows “Hold Until 1 Days”. The number flashes.
5. Use the **Up** and **Down** keys to change the number of days desired for the thermostat to override the schedule.
6. Press **DONE**.
7. During a holiday, the word “Holiday” flashes.
8. To cancel the Holiday Override early, press **CANCEL**.

Key lock



When the thermostat displays “Locked”, key control is either fully or partially locked.

Fully Locked Keys

In this mode, all keys are locked. The screen continuously displays “Locked”.

Partially Locked Screen

Pressing a locked key prompts the screen to indicate “Locked.”

- Holiday and Override options are available in all partial lockout levels.
- Selecting **HOLIDAY** sets the temperature to the Unoccupied setting. The temperature setting cannot be changed. The number of days to hold the holiday can be changed. After this time, the next Occupied period switches back to the program settings.
- Selecting **VERRIDE** sets the temperature to the Occupied setting. The temperature setting cannot be changed. The period of time to hold the override can be changed. After this time, the next Unoccupied period switches back to the program settings.
- To cancel the temperature override and follow the programmed schedule, press **CANCEL**.

Key Lock

PARTIAL LOCKOUT 1

This mode locks out schedule and system changes.

- User can change the temperature setpoint and fan settings, but cannot change schedule or system settings.
- The temporary changes last until next scheduled period. The screen displays that time.

PARTIAL LOCKOUT 2

This mode locks out schedule, system, and fan changes.

- User can change the temperature setpoint, but cannot change schedule, system, or fan settings.

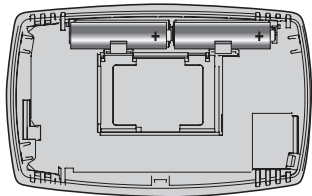
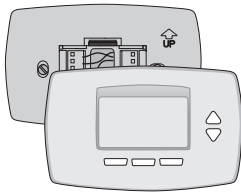
- The temporary temperature change lasts until next scheduled period. The screen displays that time.

PARTIAL LOCKOUT 3

This mode locks out schedule, system, fan, and temperature setpoint settings:

- Users cannot make changes to the temperature setpoint or any schedule, system, or fan settings.
- The only features available are **HOLIDAY** and **OVERRIDE**.

Battery replacement



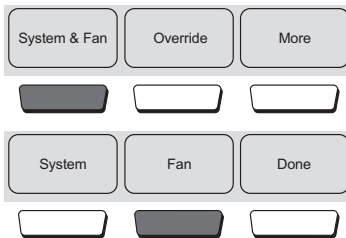
Batteries are optional (to provide backup power) if your thermostat was wired to run on AC power when installed.

Install fresh batteries immediately when the **LO BATT** warning begins flashing. The warning flashes about 30 days before batteries are depleted.

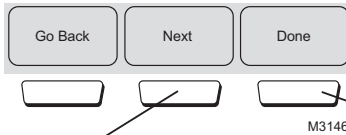
Even if the warning does not appear, you should replace batteries once a year, or before leaving home for more than a month.

M31459

Advanced functions



Press ▲ or ▼ to change setting.



M31460

Press **DONE** to save & exit.

Press **NEXT** to advance to next function

The thermostat has many settings that can be adjusted to match specific needs:

1. Press **SYSTEM & FAN**.
2. Press and hold **FAN** for approximately five seconds, until the screen changes.
3. Press **NEXT** to change the function and use the ▲ and ▼ to change the settings.

Press **DONE** to save and exit.

Note: See next pages for available functions to change.

Advanced functions

Year setting (first two digits)

Function Press ▲/▼ to change the first two digits of the year:
0120

Options: 20 = Year **20xx**
21 = Year **21xx**

Year setting (second two digits)

Function Press ▲/▼ to change the last two digits of the year:
0130

Options: 01 - 99 (i.e., **2011 - 2099**)

Month setting

Function Press ▲/▼ to change the current month:
0140

Options: 1 - 12 (i.e., January - December)

Date setting

Function Press ▲/▼ to change the current date:
0150

Options: 1 - 31

Advanced functions

Program schedule on/off

Function Press ▲/▼ to turn the program schedule on or off:

0160

- Options: 0 Program schedule is off. Thermostat is non-programmable.
4 Program schedule is on (7-day programmable).

Temperature format (°F/°C)

Function Press ▲/▼ to set the temperature display format:

0320

- Options: 0 Fahrenheit
1 Celsius

Daylight savings time on/off

Function The thermostat is pre-programmed to automatically adjust to daylight savings time.

0330

Press ▲/▼ to select an option:

- Options: 0 Off: No adjustment for daylight savings time
1 On: Auto-change to daylight savings time

Advanced functions

Program schedule periods

Function Press ▲/▼ to set the number of program periods:

0540

- Options: 2 Two program periods
4 Four program periods

Clock format

Function Press ▲/▼ to set the clock display format:

0640

- Options: 12 12-hour clock (i.e., “3:30 pm”)
24 24-hour clock (i.e., “15:30”)

Press **DONE** to Save and Exit.

In case of difficulty

The wrong setting is being changed.

Screen shows “Heat On” or “Cool On” but there is no heating or cooling.

Thermostat does not respond when a key is pressed.

Fan does not turn on when the thermostat indicates “On.”

- Whatever is flashing on the screen is the item that the up and down buttons affect.
- Call your local heating and/or cooling contractor to check your system.
- Thermostat is locked. See Locked Keypad sections.
- If the mode is Unoccupied, the fan control is the same as with the “Auto” setting. This is true even when the display indicates “On”.



® U.S. Registered Trademark.

US Patent No. 7,114,554; 7,181,317; 7,225,054; 7,274,972; 7,636,604; 7,693,582

69-2566EFS—05 M.S. Rev. 05-11

Printed in U.S.A.



Manuel d'utilisation

Thermostat 53DFS250-HW



69-2566EFS-05

Ce thermostat est muni d'une batterie au lithium qui peut contenir du perchlorate. Perchlorate - une manipulation spéciale peut s'appliquer, voir www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate

Lire et conserver ces instructions.

® Marque de commerce déposée américaine.
Brevets américains n° 7.114.554; 7.181.317; 7.225.054; 7.274.972; 7.636.604; 7.693.582
Copyright © 2011 Honeywell International Inc. Tous droits réservés.

Table des matières

À propos du nouveau thermostat

Ce thermostat est prêt à fonctionner!	3
Référence rapide des commandes.....	4
Référence rapide de l'affichage	5

Programmation et fonctionnement

Réglage de l'heure.....	6
Réglage du système	7
Réglage du ventilateur.....	8
Programmation du chauffage et du refroidissement.....	9
Pour régler les programmations	10
Maintenir la température jusqu'à	11
Dérogation.....	13
Vacances	14
Touche de verrouillage	15

Annexes

Remplacement des piles	18
Fonctions avancées.....	19
En cas de difficulté	23

Ce thermostat est prêt à fonctionner!

Votre nouveau thermostat est préprogrammé et prêt à fonctionner. Voir [page 3](#) pour vérifier les réglages.



MISE EN GARDE : RISQUE DE DOMMAGES DE L'ÉQUIPEMENT.

Afin d'éviter des dégâts potentiels au compresseur, ne pas faire fonctionner le système de refroidissement quand la température extérieure est inférieure à 10 °C (50 °F) excepté en cas d'installation d'un nécessaire de contrôle de température ambiante basse.

À propos de votre nouveau thermostat

Caractéristiques

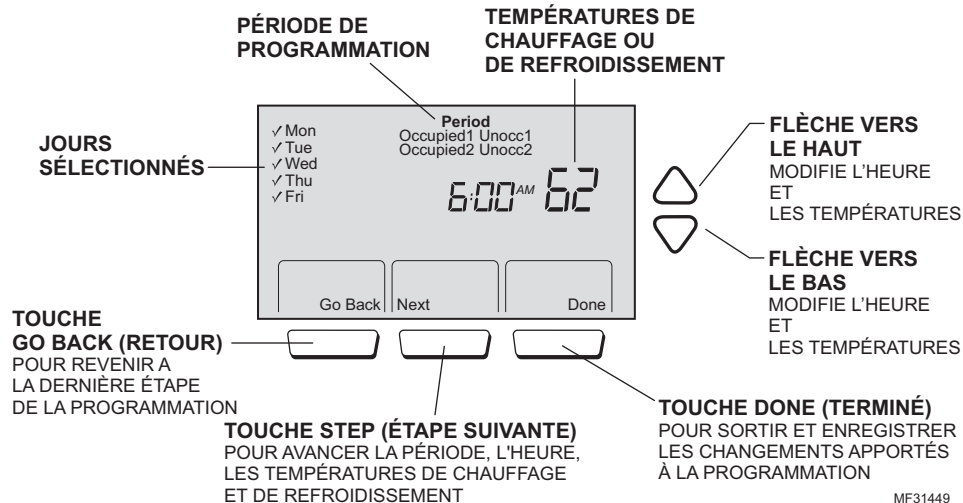
- Grand affichage clair avec température courante, température programmée et heure rétroéclairées, faciles à lire et affichées sur l'écran principal.
- La programmation à menus vous guide à travers le processus de programmation en montrant uniquement les informations et les choix nécessaires sur chaque écran.
- La possibilité de sélectionner plusieurs jours permet une personnalisation aisée en fonction de votre emploi du temps.
- L'horloge temps réel conserve l'heure durant les pannes de courant et effectue automatiquement le passage à l'heure d'été/d'hiver.
- Régulation de température précise (+/-1 °F) pour un confort fiable et constant.
- Les multiples options DÉROGATION peuvent modifier la programmation pendant une période de temps spécifique (jusqu'à 365 jours).
- Programmation répétée rapide, sans besoin de programmer chaque jour.
- Modes programmables ou non programmables.
- Entrée de retour au point de consigne à distance pour capteurs d'occupation ou horloges.
- Algorithme d'augmentation progressive de la vitesse du ventilateur VersaSpeed™ et algorithme de réinitialisation de ventilateur.

Ce thermostat est prêt à fonctionner !

Votre nouveau thermostat est préprogrammé et prêt à fonctionner. Régler uniquement l'heure et le jour. Vérifier ensuite les réglages ci-dessous et les modifier si nécessaire :

1. **Réglage de l'heure** voir page 6
2. **Sélectionner le réglage du ventilateur** voir page 7
3. **Sélectionner le mode du système** voir page 8
4. **Programmations** : régler les niveaux d'économie d'énergie lorsque vous êtes au travail ou que vous dormez (présuppose que vous vous réveillez à 6 heures du matin, que vous partez à 8 heures, que vous rentrez à 18 heures et que vous allez vous coucher à 22 heures) voir pages 10 à 13

Référence rapide des commandes



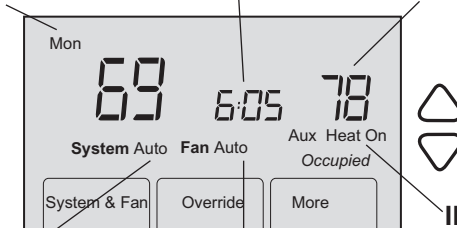
MF31449

Référence rapide de l'affichage

JOUR ACTUEL
DE LA SEMAINE

HEURE
ACTUELLE

RÉGLAGE DE LA
TEMPÉRATURE



RÉGLAGE
ACTUEL
DU SYSTÈME

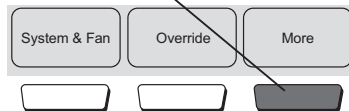
RÉGLAGE ACTUEL
DU VENTILATEUR

INDIQUE QUE
LE THERMOSTAT
"DEMANDE DU
REFROIDISSEMENT
OU DU CHAUFFAGE"

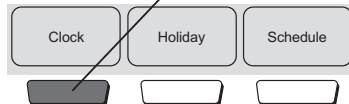
MF31450

Réglage de l'heure

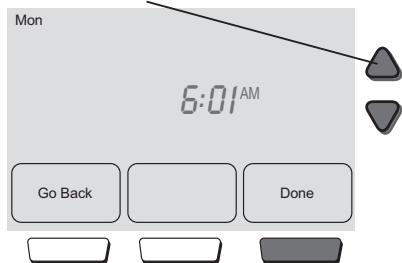
Appuyer sur **MORE** (Plus)



Appuyer sur **CLOCK** (Horloge)



Régler l'heure et appuyer sur **DONE**



Pour régler l'affichage de l'heure actuelle, appuyer sur **MORE**, puis appuyer sur **CLOCK**. Utiliser les flèches pour régler l'heure actuelle

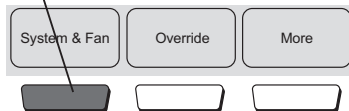
Appuyer sur **DONE** pour enregistrer les réglages et quitter

Remarque : L'horloge temps réel ne devrait jamais nécessiter de réglage car elle se met à jour automatiquement pour le passage à l'heure d'été/d'hiver et conserve toutes les informations de date/heure.

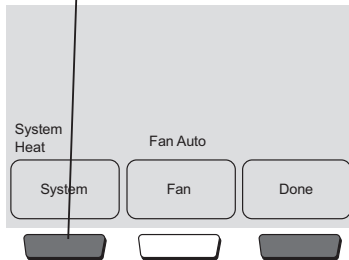
Remarque : Pour modifier l'affichage du jour de la semaine actuel, voir page 20.

Réglage du système

Appuyer sur **SYSTEM** (Système) et **FAN** (Ventilateur).



Appuyer sur **SYSTEM** pour sélectionner le mode, puis appuyer sur **DONE**



M31452

Suivre les étapes de gauche pour sélectionner le système :

- **Heat** (Chauffage) : Le thermostat commande uniquement le système de chauffage.
- **Cool** (Refroidissement) : Le thermostat commande uniquement le système de refroidissement.
- **Auto** (Automatique) : Le thermostat sélectionne automatiquement le chauffage ou le refroidissement en fonction de la température ambiante.
- **Off** (Hors fonction) : Le chauffage et le refroidissement sont arrêtés.
- **Em Heat** (Chauffage d'urgence) (seulement pour les pompes thermiques avec chauffage auxiliaire) : Le thermostat commande le chauffage d'urgence et auxiliaire. Le compresseur est verrouillé.

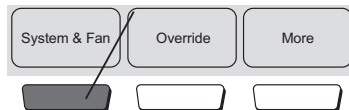


Remarque : Les réglages du système Auto et Em Heat peuvent ne pas s'afficher, en fonction de la manière dont votre thermostat a été installé.

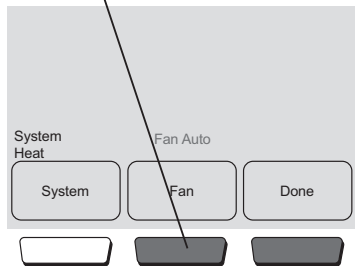
Remarque : Lorsqu'il est sur la position Off, le ventilateur peut fonctionner en fonction du réglage du ventilateur.

Réglage du ventilateur

Appuyer sur **SYSTEM** et **FAN**.



Appuyer sur **FAN** pour sélectionner le mode, puis appuyer sur **DONE**.



M31453

Appuyer sur **SYSTEM & FAN**, puis sur **FAN** pour sélectionner le fonctionnement du ventilateur, puis appuyer sur **DONE**.

- **On** (En fonction) : Le ventilateur est toujours en fonction.
- **Auto** : Le ventilateur fonctionne uniquement quand le système de chauffage ou de refroidissement est en fonction.
- **LO** (Basse) : vitesse basse du ventilateur
- **MED** (Moyenne) : vitesse moyenne du ventilateur
- **HI** (Élevée) : vitesse élevée du ventilateur

L'affichage montre le symbole de l'hélice du ventilateur  à côté de **FAN** quand le thermostat a mis le ventilateur en fonction.

La commande de ventilateur-mode occupé est en fonction. Déplacer le ventilateur en mode Auto pour mettre le ventilateur hors fonction.

La commande de ventilateur-mode non occupé est la même qu'en réglage Auto, ceci est valable même quand l'affichage indique « On ».

Programmation du chauffage et du refroidissement

IMPORTANT

Garder à l'esprit que les touches vers le haut et vers le bas changent le numéro ou le mot clignotants. Lorsque plusieurs éléments clignotent, les modifications affectent uniquement l'un des éléments.

Le thermostat peut commander jusqu'à quatre périodes de programmation différentes par jour :

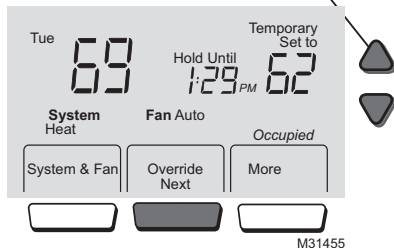
- Occupied1 (Occupé 1) – heure d'arrivée au travail. Période pendant laquelle garder l'espace à une température de confort.
- Unocc1 (Non occupé 1) – heure de sortie du travail. Période pendant laquelle garder l'espace à une température économisatrice d'énergie.
- Occupied2 (Occupé 2) – seconde période occupée.
- Unocc2 (Non occupé 2) – seconde période inoccupée.

REMARQUES :

- Les horaires de programmation disponibles sont à des intervalles de 15 minutes.
- En mode réglage par défaut, les quatre périodes peuvent toutes être programmées. Ceci peut être modifié pour laisser les programmes Occupied1 et Unocc1 uniquement. Pour utiliser uniquement Occupied1 et Unocc1, voir l'étape 8 dans le chapitre Réglages avancés.

Maintenir la température jusqu'à

Régler la température et l'heure



Remarque : Si HEAT et COOL clignotent tous les deux, votre paramétrage temporaire ajustera automatiquement les réglages de refroidissement et de chauffage pour maintenir une séparation entre eux.

1. Appuyer sur ▲ ou ▼ pour régler immédiatement la température. Cette fonction permet d'annuler provisoirement le réglage de la température de la période en cours.
 2. Appuyer sur NEXT.
 3. Appuyer sur ▲ ou ▼ pour régler l'heure
 4. Appuyer sur DONE pour enregistrer le réglage.
 5. La nouvelle température sera maintenue uniquement jusqu'à l'heure réglée.
- Remarque :** Le temps imparti pour pouvoir déroger au-delà de l'heure actuelle est limité entre 1 et 12 heure.
6. Pour annuler le réglage temporaire Hold Until à tout moment, appuyer sur CANCEL.

Dérogation

Régler la température et l'heure



Remarque : Le temps imparti pour pouvoir déroger est basé sur la manière dont le thermostat est configuré durant l'installation.

Modifie le réglage de la température jusqu'à ce que la prochaine période prenne effet. À utiliser durant les périodes Non occupé.

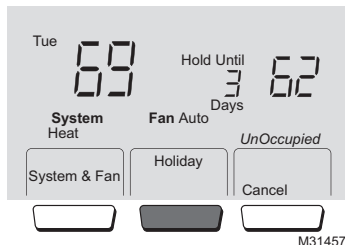
1. Appuyer sur **VERRIDE (Dérogation)**, Hold Until réglera automatiquement le paramètre de dérogation
2. Appuyer sur ▲ ou ▼ pour régler la température.
3. Appuyer sur **DONE** pour enregistrer le réglage.

Remarque : Durant une dérogation, le mot « Override » clignote.

4. Pour annuler la dérogation, appuyer sur **CANCEL**.

Vacances

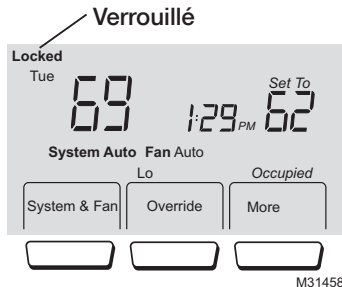
Régler les jours



Modifie le réglage de la température pendant un nombre de jours désigné.

1. Appuyer sur **MORE**.
2. Appuyer sur **HOLIDAY** (Vacances). La température à l'écran clignote.
3. Utiliser les touches vers le haut et vers le bas pour modifier la température souhaitée pendant la durée des vacances.
4. Appuyer sur **NEXT**. L'écran affiche « Hold Until 1 Days » (Maintenir jusqu'à 1 jour). Le chiffre clignote.
5. Utiliser les flèches vers le haut et vers le bas pour modifier le nombre de jours souhaité pendant lesquels le thermostat doit déroger à la programmation.
6. Appuyer sur **DONE**.
7. Durant les vacances, le mot « Holiday » clignote.
8. Pour annuler la dérogation vacances plus tôt, appuyer sur **CANCEL**.

Touche de verrouillage



Lorsque le thermostat affiche « Locked » (Verrouillé), les commandes de touche sont soit complètement soit partiellement verrouillées.

Touches complètement verrouillées

Dans ce mode, toutes les touches sont verrouillées. L'écran affiche « Locked » en continu.

Écran partiellement verrouillé

Appuyer sur une touche verrouillée invite l'écran à afficher « Locked ».

- Les options vacances et dérogation sont disponibles à tous les niveaux de verrouillage partiel.
- Sélectionner **HOLIDAY** configure la température sur le réglage Non occupé. Les réglages de température ne peuvent pas être modifiés. Le nombre de jours de la période de vacances peut être modifié. Passé ce délai, la période suivante Occupé revient sur les réglages du programme.
- Sélectionner **HOLIDAY** configure la température sur le réglage Occupé. Les réglages de température ne peuvent pas être modifiés. La période de temps à maintenir pendant la dérogation peut être modifiée. Passé ce délai, la période suivante Non occupé revient sur les réglages du programme.

Touche de verrouillage

- Pour annuler la dérogation de température et suivre la programmation, appuyer sur **CANCEL**.

VERROUILLAGE PARTIEL 1

Ce mode verrouille les changements de programmation et de système.

- L'utilisateur peut modifier le point de consigne de la température et les réglages du ventilateur, mais il ne peut pas modifier les réglages de programmation ou de système.
- Les modifications temporaires durent jusqu'à la nouvelle période programmée. L'écran affiche cette période.

VERROUILLAGE PARTIEL 2

Ce mode verrouille les changements de programmation, de système et de ventilateur.

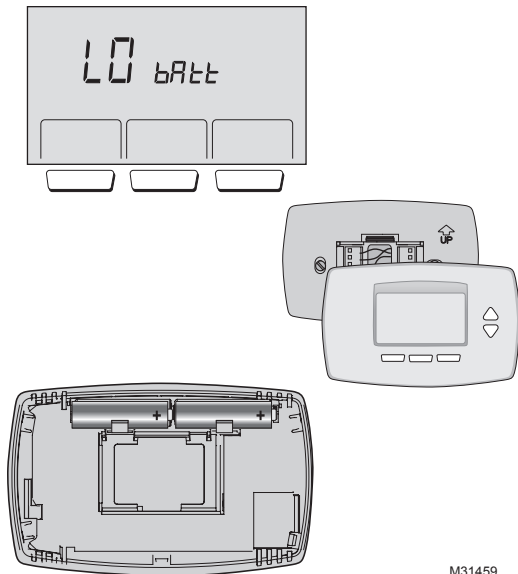
- L'utilisateur peut modifier le point de consigne de la température, mais il ne peut pas modifier les réglages de programmation, de système ou de ventilateur.
- La modification temporaire de la température dure jusqu'à la nouvelle période programmée. L'écran affiche cette période.

VERROUILLAGE PARTIEL 3

Ce mode verrouille les réglages du point de consigne de programmation, de système, de ventilateur et de température :

- L'utilisateur ne peut pas modifier le point de consigne de la température ni aucun réglage de programmation, de système ou de ventilateur.
- Les seules fonctions disponibles sont **HOLIDAY** et **VERRIDE**.

Remplacement des piles



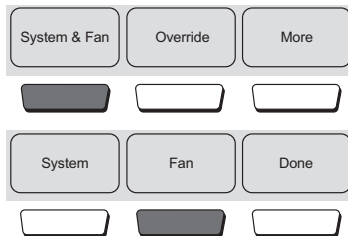
Les piles sont optionnelles (pour fournir l'alimentation de secours) si votre thermostat a été câblé pour mettre l'alimentation de la climatisation en fonction lors de l'installation.

Installer immédiatement des piles neuves lorsque l'avertissement **LO BATT** (Batterie faible) commence à clignoter à l'écran. Ce message clignote pendant environ 30 jours avant que les piles ne soient complètement épuisées.

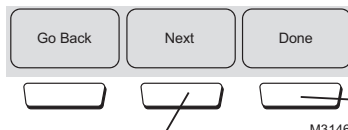
Si l'avertissement ne s'affiche pas, remplacer les piles une fois par an, ou avant de quitter l'habitation pendant plus d'un mois.

M31459

Fonctions avancées



Appuyer sur ▲ ou ▼ pour modifier le réglage



Appuyer sur **NEXT** pour passer à la fonction suivante

Appuyer sur **DONE** pour enregistrer les réglages et quitter.

Le thermostat possède de nombreux réglages pouvant être configurés pour répondre à des besoins spécifiques :

1. Appuyer sur **SYSTEM** et **FAN**.
2. Appuyer sur **FAN** et maintenir enfoncé pendant environ cinq secondes, jusqu'à ce que l'écran change.
3. Appuyer sur **NEXT** pour modifier la fonction et utiliser ▲ et ▼ pour modifier les réglages.

Appuyer sur **DONE** pour enregistrer les réglages et quitter.

Remarque : Voir pages suivantes pour les fonctions disponibles à modifier.

Fonctions avancées

Réglage de l'année (deux premiers chiffres)

Fonction Appuyer sur ▲/▼ pour modifier les deux premiers chiffres de l'année
0120

Options : 20 = année **20xx**
21 = année **21xx**

Réglage de l'année (deux derniers chiffres)

Fonction Appuyer sur ▲/▼ pour modifier les deux derniers chiffres de l'année :
0130

Options : 01 – 99 (par exemple, 20**11** - 20**99**)

Réglage du mois

Fonction Appuyer sur ▲/▼ pour modifier le mois actuel :
0140

Options : 1 - 12 (par exemple, janvier - décembre)

Date setting

Fonction Appuyer sur ▲/▼ pour modifier la date actuelle :
0150

Options : 1 - 31

Fonctions avancées

Mise en fonction/hors fonction de la programmation

- Fonction 0160 Appuyer sur ▲/▼ pour mettre la programmation en fonction ou hors fonction :
- Options : 0 La programmation est hors fonction. Le thermostat est non programmable.
4 La programmation est en fonction (programmable à 7 jours).

Format de la température (° F ou ° C)

- Fonction 0320 Appuyer sur ▲/▼ pour régler le format d'affichage de la température :
- Options : 0 Fahrenheit
1 Celsius

Passage à l'heure d'été/d'hiver en fonction/hors fonction

- Fonction 0330 Le thermostat est pré-programmé pour régler automatiquement le passage à l'heure d'été/d'hiver. Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner une option :
- Options : 0 Hors fonction : Pas de réglage pour le passage à l'heure d'été/d'hiver
1 En fonction : Changement automatique pour le passage à l'heure d'été/d'hiver

Fonctions avancées

Périodes de programmation

Fonction 0540 Appuyer sur ▲/▼ pour régler le nombre de périodes à programmer :

- Options :
- 2 Deux périodes à programmer
 - 4 Quatre périodes à programmer

Format de l'horloge

Fonction 0640 Appuyer sur ▲/▼ pour régler le format d'affichage de l'horloge :

- Options :
- 12 12 Horloge 12 heures (par exemple, « 3:30 pm »)
 - 24 24 Horloge 24 heures (par exemple, « 15:30 »)

Appuyer sur **DONE** pour enregistrer les réglages et quitter.

En cas de difficulté

Le réglage erroné est changé.

L'écran affiche « Heat On » (Chauffage en fonction) ou « Cool On » (Refroidissement en fonction) mais il n'y a aucun chauffage ni aucun refroidissement.

Le thermostat ne répond pas quand une touche est enfoncée.

Le ventilateur ne se met pas en fonction quand le thermostat indique « On ».

- Tout ce qui clignote sur l'écran est l'élément que les boutons vers le haut ou vers le bas affectent.
- Appeler votre entrepreneur en chauffage/refroidissement local pour vérifier votre système.
- Le thermostat est verrouillé. Voir le chapitre Clavier verrouillé
- Si le mode est Non occupé, la commande du ventilateur est la même qu'avec le réglage « Auto ».



® Marque de commerce déposée américaine.
Brevets américains n° 7.114.554, 7.181.317, 7.225.054, 7.274.972, 7.636.604,
7.693.582 et autres brevets en instance
69-2566EFS—05 M.S. Rev. 05-11
Imprimé aux États-Unis



Manual de funcionamiento

Termostato 53DFS250-HW



69-2566EFS-05

Este termostato tiene baterías de litio que pueden contener material con perclorato.
Material con perclorato: es posible que se aplique un tratamiento especial.
Visite www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate

Lea y guarde estas instrucciones.

® Marca comercial registrada en los EE. UU.
Patente de los Estados Unidos N° 7,114,554; 7,181,317; 7,225,054; 7,274,972; 7,636,604; 7,693,582
Copyright © 2011 Honeywell International Inc. Todos los derechos reservados.

Índice

Acerca de su nuevo termostato

¡Este termostato está listo para funcionar!	3
Referencia rápida de los controles	4
Referencia rápida de la pantalla de estado	5

Programación y funcionamiento

Configuración del reloj	6
Configuración del sistema.....	7
Configuración del ventilador	8
Programación del cronograma de calefacción y refrigeración.....	9
Para ajustar los cronogramas del programa.....	10
Mantener la temperatura hasta.....	11
Anulación.....	13
Días festivos.....	14
Bloqueo de teclas.....	15

Apéndices

Reemplazo de las baterías.....	18
Funciones avanzadas	19
En caso de inconvenientes	23

¡Este termostato está listo para funcionar!

Su nuevo termostato está preprogramado y listo para funcionar.

Vea la [página 3](#) para revisar las configuraciones.



PRECAUCIÓN: RIESGOS DE DAÑOS AL EQUIPO. Para evitar posibles daños al compresor, no haga que el sistema de refrigeración funcione cuando la temperatura exterior sea inferior a 50°F (10°C), a menos que esté instalado un kit de control de temperatura ambiente baja.

Acerca de su nuevo termostato

Características

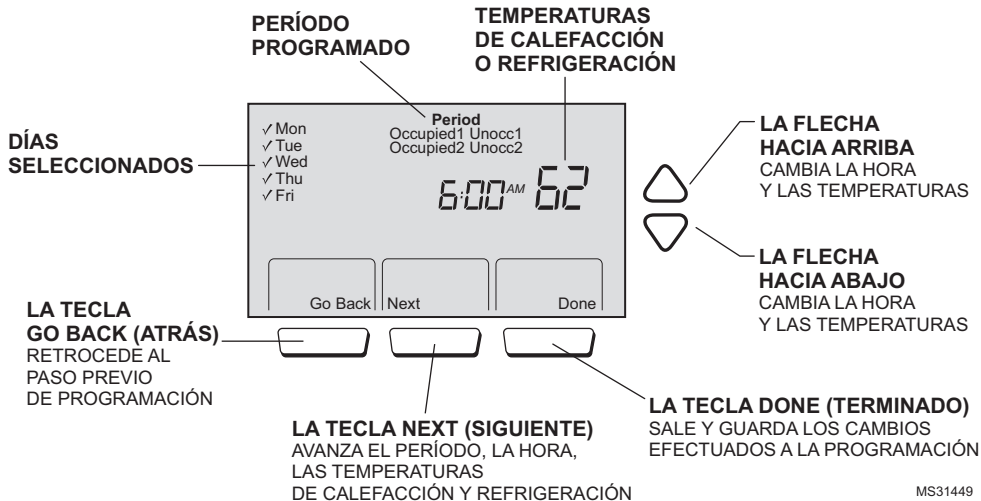
- La pantalla grande y nítida con luz de fondo: le permite leer fácilmente la temperatura actual, el punto de referencia de la temperatura y la hora en la pantalla principal.
- Programación por menús: le guía en el proceso de programación y muestra únicamente la información y las opciones necesarias en cada pantalla.
- Capacidad para seleccionar varios días: le permite personalizarlo fácilmente para adaptarlo a sus propios cronogramas.
- Reloj en tiempo real: conserva la hora en caso de fallas eléctricas; se actualiza automáticamente al horario de verano.
- Control preciso de la temperatura (± 1 °F): brinda comodidad confiable y constante.
- Múltiples opciones de ANULACIÓN: puede modificar el cronograma para un período específico (de hasta 365 días).
- Práctica función para programar en el mismo cronograma: elimina la necesidad de copiarlo en diversos días.
- Modalidad programable o no programable.
- Entrada remota para retroceso por sensores de ocupación o cronómetros.
- Algoritmo de rampa del ventilador VersaSpeed™ y algoritmo de reinicio del ventilador.

¡Este termostato está listo para funcionar!

Su nuevo termostato está preprogramado y listo para funcionar. Configure la hora y el día. Luego, revise las siguientes configuraciones y, si es necesario, cámbielas:

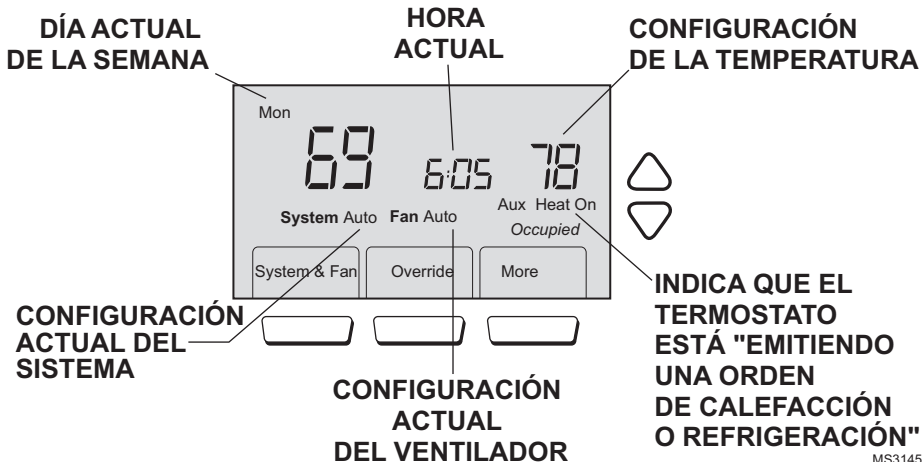
1. **Configuración del reloj**..... *Vea la página 6*
2. **Selección de la configuración del ventilador** *Vea la página 7*
3. **Selección de la configuración del sistema** *Vea la página 8*
4. **Cronogramas del programa:** predeterminados en niveles de ahorro de energía mientras está en el trabajo o duerme (el termostato asume que usted se levanta a las 6 a.m., se va a las 8 a.m., regresa a las 6 p.m. y se va a dormir a las 10 p.m.) *Vea las págs. 10 a 13*

Referencia rápida de los controles



MS31449

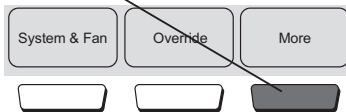
Referencia rápida de la pantalla de estado



MS31450

Configuración del reloj

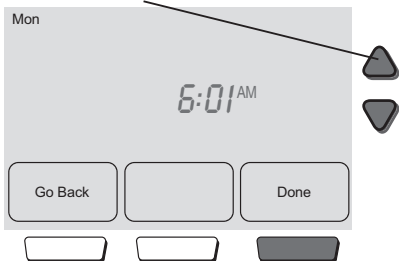
Presione **MORE** (más)



Presione **CLOCK** (reloj)



Ajuste la hora y, luego, presione **DONE** (terminado)



M31451

Para configurar la pantalla actual de la hora, presione **MORE** (más) y, luego, presione **CLOCK** (reloj). Use las flechas para configurar la hora actual.

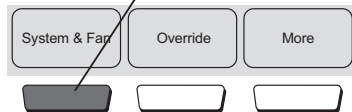
Presione **DONE** (terminado) para guardar y salir.

Nota: el reloj en tiempo real no debería ajustarse, ya que se actualiza automáticamente al horario de verano y guarda la información de la fecha/hora.

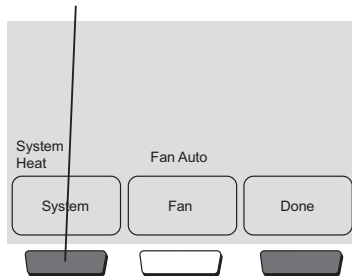
Nota: para cambiar la pantalla del día actual de la semana, vea la página 20.

Configuración del sistema

Presione **SYSTEM** (sistema) y **FAN** (ventilador)



Presione **SYSTEM** (sistema) para seleccionar la modalidad y, luego, presione **DONE** (terminado)



M31452

Siga los pasos que aparecen a la izquierda para seleccionar el sistema:

- **Heat** (calefacción): el termostato controla solamente el sistema de calefacción.
- **Cool** (refrigeración): el termostato controla solamente el sistema de refrigeración.
- **Auto** (automático): el termostato elige automáticamente cuándo calefaccionar o refrigerar, según la temperatura interior.
- **Off** (apagado): Calefacción y refrigeración apagadas.
- **Em Heat** (calefacción de emergencia) (solamente para bombas de calor con calefacción auxiliar): el termostato controla la calefacción auxiliar y de emergencia. El compresor se bloquea.



Nota: quizás las configuraciones del sistema Auto (automático) y Em Heat (calefacción de emergencia) no aparezcan, esto depende de cómo se instaló el termostato.

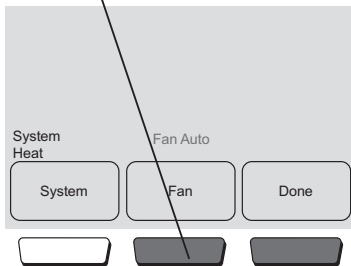
Nota: Cuando se coloca en Off (apagado), el ventilador puede funcionar dependiendo de la configuración del ventilador.

Configuración del ventilador

Presione **SYSTEM** (sistema) y **FAN** (ventilador)




Presione **FAN** (ventilador) para seleccionar la modalidad y, luego, presione **DONE** (terminado)



M31453

Presione **SYSTEM** (sistema) y **FAN** (ventilador), luego **FAN** (ventilador) para seleccionar el funcionamiento del ventilador y, a continuación, presione **DONE** (terminado).

- **On** (encendido): el ventilador está siempre encendido.
- **Auto** (automático): el ventilador funciona únicamente cuando el sistema de calefacción o refrigeración están encendidos.
- **LO** (baja): velocidad mínima del ventilador
- **MED** (media): velocidad media del ventilador
- **HI** (alta): velocidad máxima del ventilador

La pantalla muestra el símbolo de la paleta del ventilador  al lado de **FAN** (ventilador) cuando el ventilador está encendido.

Modalidad Ocupado: el control del ventilador está encendido. Mueva el ventilador hasta la opción “Auto” (automático) para apagar el ventilador.

Modalidad Sin ocupar: el control del ventilador es igual que el de la configuración “Auto” (automático); esto es así, incluso, cuando la pantalla muestra “On” (encendido).

Programación del cronograma de calefacción y refrigeración

IMPORTANTE

Tenga en cuenta que las teclas hacia arriba y abajo cambian el número o la palabra que titilan. Cuando hay varios elementos que titilan, los cambios afectan a un solo elemento.

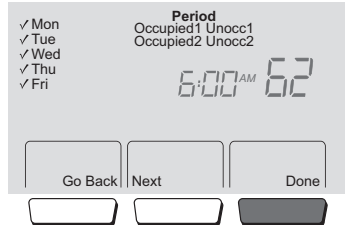
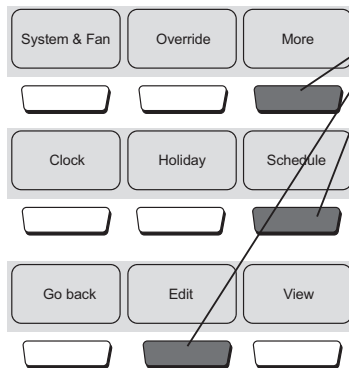
El termostato puede controlar hasta cuatro períodos programados por día:

- **Occupied1 (ocupado 1):** horario de llegada del trabajo. Período para mantener el lugar a una temperatura confortable.
- **Unocc1 (sin ocupar 1):** horario de salida del trabajo. Período para mantener el lugar a una temperatura de ahorro de energía.
- **Occupied2 (ocupado 2):** segundo período ocupado.
- **Unocc2 (sin ocupar 2):** segundo período sin ocupar.

NOTAS:

- Los cronogramas del programa están disponibles en intervalos de 15 minutos.
- Con las configuraciones predeterminadas, se pueden programar los cuatro períodos. Esto se puede cambiar para permitir únicamente los programas **Occupied1 (ocupado 1)** y **Unocc1 (sin ocupar 1)**. Para usar únicamente **Occupied1** y **Unocc1**, vea el Paso 8 en la sección Configuraciones avanzadas.

Para ajustar los cronogramas del programa



1. Presione **MORE** (más), luego **SCHEDULE** (cronograma) y, a continuación, **EDIT** (editar).
2. Presione **SELECT DAY** (seleccionar día). Puede seleccionar diversos días para programar la misma configuración.
3. Presione **NEXT** (siguiente) dos veces, luego presione **▲** o **▼** para configurar la hora de Occupied1 (ocupado 1) para el o los días seleccionados.
4. Presione **NEXT** (siguiente), luego **▲** o **▼** para configurar la temperatura de calefacción para ese período.
5. Presione **NEXT** (siguiente), luego **▲** o **▼** para configurar la temperatura de refrigeración para ese período.
6. Repita los pasos 3 a 5 para programar otros períodos de tiempo (OCCUPIED2, UNOCC1, UNOCC2) y, luego, presione **DONE** (terminado).
7. Repita los pasos 1 a 6 para programar cualesquiera días restantes. (Presione **▲** o **▼** hasta que el día deseado titile y, luego, presione **SELECT DAY** (seleccionar día).
8. Presione **DONE** (terminado) para guardar y salir.

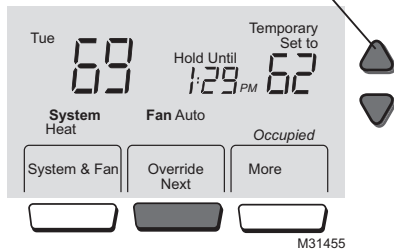


M31454

Ajuste la temperatura y la hora

Mantener la temperatura hasta

Ajuste la temperatura y la hora



M31455

Nota: si HEAT (calefacción) y COOL (refrigeración) titilan, la configuración temporal ajustará automáticamente la temperatura de calefacción y refrigeración para mantener una separación entre las configuraciones de refrigeración y calefacción.

1. Presione ▲ o ▼ para ajustar inmediatamente la temperatura. Esto anulará temporalmente la configuración de la temperatura para el período actual.
2. Presione NEXT (siguiente).
3. Presione ▲ o ▼ para ajustar la hora.
4. Presione DONE (terminado) para guardar la configuración.
5. La temperatura nueva se mantendrá solamente hasta el tiempo configurado.

- Nota:** El período de tiempo para poder efectuar la anulación después de la hora actual está limitado a entre 1 y 12 horas.
6. Para cancelar temporalmente la configuración Hold Until (mantener hasta) en cualquier momento, presione CANCEL (cancelar).

Anulación

Ajuste la temperatura y la hora



Nota: el período de tiempo para poder efectuar la anulación depende de cómo se configuró el termostato durante la instalación.

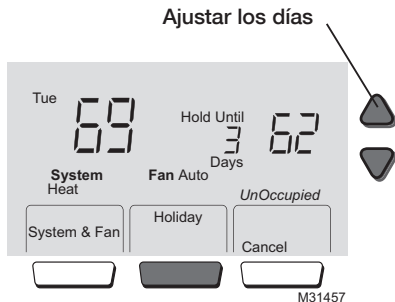
Cambia la configuración de la temperatura hasta que se activa el siguiente período. Para usar durante los períodos Sin ocupar.

1. Presione **OVERRIDE** (anulación), la hora de Hold Until (mantener hasta) ajustará automáticamente la configuración de la anulación.
2. Presione **▲** o **▼** para ajustar la temperatura.
3. Presione **DONE** (terminado) para guardar la configuración.

Nota: durante la anulación, titilará la palabra "Override" (anulación).

4. Para cancelar la anulación, presione **CANCEL** (cancelar).

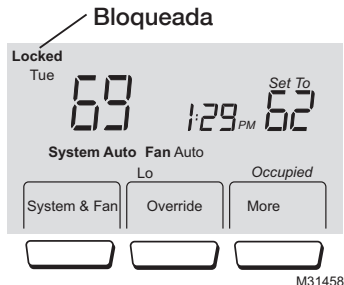
Días festivos



Cambia la configuración de la temperatura para una cantidad específica de días.

1. Presione **MORE** (más).
2. Presione **HOLIDAY** (días festivos). La temperatura aparecerá en la pantalla.
3. Use las teclas hacia arriba y abajo para cambiar la temperatura deseada durante los días festivos.
4. Presione **NEXT** (siguiente). La pantalla muestra “Hold Until 1 Days” (mantener hasta 1 día). El número titilará.
5. Use las teclas hacia arriba y abajo para cambiar la cantidad de días para que el termostato anule el cronograma.
6. Presione **DONE** (terminado).
7. Durante un día festivo, la palabra “Holiday” (día festivo) titilará.
8. Para cancelar la opción de anulación por días festivos, presione **CANCEL** (cancelar).

Bloqueo de las teclas



Cuando el termostato muestra “Locked” (bloqueado), el control de teclas está bloqueado total o parcialmente.

Teclas totalmente bloqueadas

En esta modalidad, todas las teclas están bloqueadas. La pantalla muestra constantemente “Locked” (bloqueada).

Pantalla parcialmente bloqueada

Al presionar una tecla bloqueada, aparece en pantalla “Locked” (bloqueada).

- Las opciones de anulación y días festivos están disponibles en todos los niveles de bloqueo parcial.
- Al seleccionar **HOLIDAY** (días festivos), se establece la temperatura en la configuración Sin ocupar. No se puede modificar la configuración de la temperatura. Se puede modificar la cantidad de días festivos. Después de ese tiempo, el siguiente período Ocupado vuelve a la configuración programada.
- Al seleccionar **OVERRIDE** (anulación), se establece la temperatura en la configuración Ocupado. No se puede modificar la configuración de la temperatura. Se puede modificar el período de tiempo de la anulación. Después de este tiempo, el siguiente período Sin ocupar vuelve a la configuración programada.

Bloqueo de las teclas

- Para cancelar la anulación de la temperatura y continuar con el cronograma programado, presione **CANCEL** (cancelar).

BLOQUEO PARCIAL 1

Esta modalidad bloquea los cambios en el cronograma y en el sistema.

- El usuario puede modificar el punto de referencia de la temperatura y la configuración del ventilador, pero no puede cambiar el cronograma ni la configuración del sistema.
- Los cambios temporales se conservan hasta el siguiente período programado. La pantalla muestra ese período.

BLOQUEO PARCIAL 2

Esta modalidad bloquea los cambios en el cronograma, en el sistema y en el ventilador.

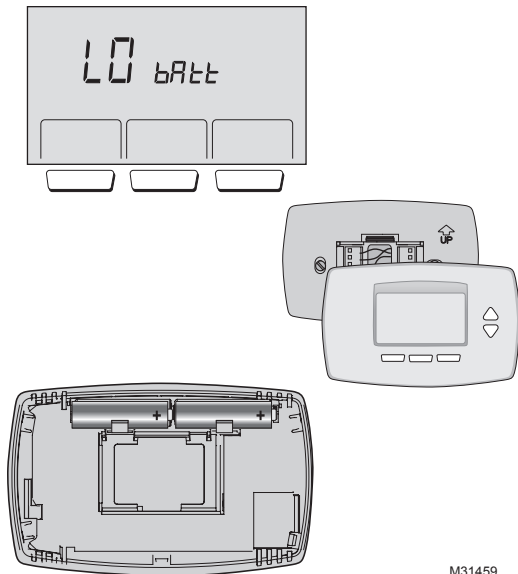
- El usuario puede modificar el punto de referencia de la temperatura, pero no puede cambiar el cronograma ni la configuración del sistema o del ventilador.
- El cambio de temperatura temporal se conserva hasta el siguiente período programado. La pantalla muestra ese período.

BLOQUEO PARCIAL 3

Esta modalidad bloquea la configuración del cronograma, del sistema, del ventilador y del punto de referencia de la temperatura:

- Los usuarios no puede modificar el punto de referencia de la temperatura ni las configuraciones del cronograma, del sistema o del ventilador.
- Las únicas funciones disponibles son **HOLIDAY** (días festivos) y **OVERRIDE** (anulación).

Reemplazo de las baterías



Las baterías son opcionales (para ofrecer energía de respaldo) si su termostato fue conectado para funcionar con corriente CA cuando fue instalado.

Instale las baterías nuevas inmediatamente cuando la advertencia **LO BATT** (baterías bajas) comience a titilar. El aviso destellará durante, aproximadamente, 30 días antes de que se agoten las baterías.

Incluso si el aviso no aparece, siempre debe reemplazar las baterías una vez al año o antes de abandonar el hogar por más de un mes.

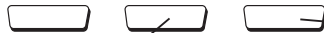
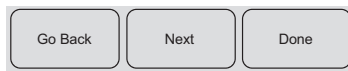
M31459

Funciones avanzadas



Presione ▲ o ▼ para cambiar la configuración.

Función Configuración



M31460

Presione **NEXT** (siguiente) para avanzar hasta la siguiente función.

El termostato tiene diversas configuraciones que se pueden ajustar para adaptarse a sus necesidades específicas:

1. Presione **SYSTEM** (sistema) y **FAN** (ventilador).
2. Presione y mantenga presionado **FAN** (ventilador) durante cinco segundos aproximadamente, hasta que cambie la pantalla.
3. Presione **NEXT** (siguiente) para cambiar la función y usar las flechas ▲ y ▼ para cambiar las configuraciones.

Presione **DONE** (terminado) para guardar y salir.

Nota: vea las siguientes páginas para saber cuáles son las funciones que se pueden cambiar

Presione **DONE** (terminado) para guardar y salir.

Funciones avanzadas

Configuración del año (primeros dos dígitos)

Función Presione ▲/▼ para cambiar los primeros dos dígitos del año:
0120

Opciones: 20 = Año 20xx
21 = Año 21xx

Configuración del año (segundos dos dígitos)

Función Presione ▲/▼ para cambiar los últimos dos dígitos del año:
0130

Opciones: 01 – 99 (por ej., 2011 - 2099)

Configuración del mes

Función Presione ▲/▼ para cambiar el mes actual:
0140

Opciones: 1 - 12 (por ej., enero – diciembre)

Configuración de la fecha

Función Presione ▲/▼ para cambiar la fecha actual:
0150

Opciones: 1 - 31

Funciones avanzadas

Cronograma del programa activado/desactivado

Función 0160 Presione ▲/▼ para activar o desactivar el cronograma del programa:

- Opciones: 0 El cronograma del programa está desactivado. El termostato no es programable.
4 El cronograma del programa está activado (programable para 7 días).

Formato de la temperatura (°F/°C)

Función 0320 Presione ▲/▼ para configurar el formato de la visualización de la temperatura:

- Opciones: 0 Fahrenheit
1 Centígrados

Horario de verano activado/desactivado

Función 0330 El termostato está preprogramado para ajustarse automáticamente al horario de verano. Presione ▲/▼ para seleccionar una opción:

- Opciones: 0 Desactivado: no está ajustado para el horario de verano
1 Activado: cambia automáticamente al horario de verano

Funciones avanzadas

Períodos del cronograma del programa

Función **0540** Presione ▲/▼ para configurar la cantidad de períodos del programa:

- Opciones: 2 Dos períodos del programa
4 Cuatro períodos del programa

Formato del reloj

Función **0640** Presione ▲/▼ para configurar el formato de la visualización del reloj:

- Opciones: 12 Reloj de 12 horas (por ej., “3:30 p.m.”)
24 Reloj de 24 horas (por ej., “15:30”)

Presione **DONE** (terminado) para guardar y salir.

En caso de inconvenientes

Se está modificando la configuración incorrecta.

La pantalla muestra “Heat On” (calefacción encendida) o “Cool On” (refrigeración encendida), pero no hay ni calefacción ni refrigeración.

El termostato no responde cuando se presiona una tecla.

El ventilador no se enciende cuando el termostato muestra “On” (encendido).

- El elemento que titila en la pantalla es el que se puede modificar con los botones de las flechas hacia arriba y abajo.
- Llame a su contratista de calefacción/refrigeración local para que controle el sistema.
- El termostato está bloqueado. Vea las secciones correspondientes al bloqueo del teclado.
- Si la modalidad está en Sin ocupar, el control del ventilador es igual que en la configuración “Auto” (automático). Esto es así, incluso, cuando la pantalla muestra “On” (encendido).



® Marca comercial registrada en los EE. UU.
Patente de los Estados Unidos N° 7,114,554; 7,181,317;
7,225,054; 7,274,972; 7,636,604; 7,693,582
69-2566EFS—05 M.S. Rev. 05-11
Impreso en EE. UU.